

Drepturile dumneavoastră la asistență maternală



Un ghid pas-cu-pas

NHS Greater Glasgow & Clyde se angajează să ofere asistență maternală de înaltă calitate și să se asigure că toți cei care vin la noi sunt tratați corect și cu respect.

Aveți drepturi atunci când utilizați oricare dintre serviciile noastre. De exemplu, aveți dreptul de a nu vă confrunța cu rasismul sau cu orice altă formă de discriminare.

De asemenea, aveți dreptul la sprijin independent, cum ar fi o persoană din partea unei organizații caritabile, care să vă ajute în timpul îngrijirii dumneavoastră.

Ghidul nostru explică pas cu pas diferitele etape ale îngrijirii dumneavoastră în timpul și după sarcină. Acesta include dreptul dumneavoastră de a beneficia de asistență de interpretare în timpul utilizării serviciilor noastre, numerele de telefon importante și modul în care puteți utiliza serviciul nostru de interpretare telefonică pentru a le apela.

1

Pasul 1

Rezervați-vă pentru asistență maternal

Faceți o programare la o moașă, contactând biroul de programări imediat ce știți că sunteți însărcinată.

Îndemnăm toate viitoarele mămici, chiar și pe cele care au deja copii, să se programeze la serviciile de maternitate locale între săptămânile 6 și 10 de sarcină.

Testele de sănătate și scanările pentru a verifica dacă totul este în regulă cu tine și cu bebelușul tău au loc în primele etape ale sarcinii tale, așa că este important să faci o rezervare, să vă programați din timp și să vă asigurați că participați la toate programările. De asemenea, moașa dumneavoastră va lucra cu dumneavoastră pentru a vă ajuta să vă înțelegeți situația și pentru a discuta orice sprijin și îngrijire suplimentară de care ați putea avea nevoie în timpul sarcinii.



Numărul biroului de rezervări este 0141 347 8422. Puteți utiliza serviciul nostru de interpretare telefonică pentru a efectua acest apel.



Aveți dreptul de a solicita membrului personalului sprijin de interpretare pentru această întâlnire și pentru toate întâlnirile viitoare.

2

Pasul 2

Prezența la programări

Veți vedea doar una sau două moașe diferite în timpul îngrijirii prenatale, pentru a vă ajuta să construiți un climat de încredere și pentru a facilita comunicarea. Aveți dreptul de a pune întrebări și de a solicita mai multe informații sau explicații dacă nu vă este clar ceva din ceea ce se spune.

În timpul primei vizite, moașa va ruga partenerul sau persoana de sprijin să iasă afară pentru câteva minute, pentru a vă permite să petreceți puțin timp în intimitate și să puneți întrebări. Aceasta este o procedură standard pentru toate viitoarele mămici.

Îngrijirea dumneavoastră poate avea loc într-un loc aproape de casa dumneavoastră. Dacă beneficiați de asigurări sociale, este posibil să puteți solicita rambursarea cheltuielilor de deplasare. De asemenea, este posibil să fiți eligibil pentru Best Start Grant, Best Start Foods și Scottish Child Payment. Întrebați un membru al personalului despre acest lucru. De asemenea, vă rugăm să vorbiți cu moașa dacă aveți probleme în a ajunge la programările dumneavoastră.

Aveți dreptul de a primi toate informațiile în limba pe care o preferați. Acestea includ modul în care să aveți grijă de dumneavoastră și de copilul dumneavoastră în timpul sarcinii, informații despre testele care vă vor fi oferite și despre pregătirea pentru naștere. De asemenea, include planificarea îngrijirii bebelușului dumneavoastră și opțiunile de hrănire. În timpul perioadei prenatale, moașa dumneavoastră va discuta aceste aspecte. Dacă aveți impresia că nu ați primit aceste informații, vă rugăm să solicitați unui membru al personalului să discute cu dumneavoastră despre acest lucru.

3

Pasul 3

Cursuri prenatale

Cursurile prenatale abordează aspecte importante, cum ar fi cum să vă pregătiți pentru travaliu, de ce ați putea avea nevoie, cum să vă hrăniți copilul și cum să aveți grijă de dumneavoastră.



Puteți solicita un traducător să fie prezent la aceste cursuri.

Traducătorul va sta lângă dumneavoastră și va interpreta în liniște ceea ce se spune și orice întrebări pe care le aveți.

Partenerul/partenera de sprijin poate participa, de asemenea, la cursurile prenatale. Acesta va primi informații și sfaturi despre cum să vă sprijine pe parcursul sarcinii, în timpul travaliului și după nașterea copilului. De asemenea, vor învăța cum să aibă grijă de bebelușul dumneavoastră.

De asemenea, sunt disponibile informații privind planificarea familială pentru după nașterea copilului.

4

Pasul 4

Realizarea unui plan de naștere

Ar trebui să discutați planul de naștere cu moașa dumneavoastră. Acesta poate include cine doriți să vă însoțească în timpul travaliului, precum și preferințele dumneavoastră în ceea ce privește aspecte precum nașterea în apă, nașterea la domiciliu, ameliorarea durerii, alimentația și suportul de interpretare.



Este posibil ca personalul să nu vă poată respecta întotdeauna preferințele atunci când sunteți în travaliu din cauza unor probleme medicale, dar acest lucru trebuie să vă fie explicat. Este posibil să fie nevoie să vi se inducă travaliul (să fie inițiat din punct de vedere medical). Este posibil ca unele femei să fie nevoite să nască prin cezariană. Moașa dumneavoastră vă poate explica aceste procese și vă poate răspunde la orice întrebări pe care le aveți.

5

Pasul 5

A avea copilul

Majoritatea femeilor doresc să nască în spital. Dacă credeți că sunteți în travaliu, vă rugăm să sunați la spitalul unde sunteți internată –

Princess Royal Maternity Hospital (Maternitatea Princess Royal)
0141 201 3453/3454

Queen Elizabeth Maternity Hospital (Maternitatea Queen Elisabeta)
0141 232 4363

Royal Alexandra Community Maternity Unit (Maternitatea comunitară Royal Alexandra)
0141 314 7033

Royal Alexandra Maternity Unit Labour Ward (Maternitatea Royal Alexandra)
0141 314 6067

Vale of Leven Community Maternity Unit 8am-8pm*
01389 817232

Inverclyde Community Maternity Unit 8am-8pm*
01475 504619

*În afara orelor apelați Royal Alexandra Hospital Labour Ward la 0141 314 7033
O moașă vă va vorbi despre ceea ce se întâmplă și vă va sfătui ce trebuie să faceți în continuare. Puteți utiliza serviciul nostru de interpretare telefonică pentru a face acest lucru.



Când sunteți în travaliu, aveți dreptul de a fi implicată în toate deciziile luate, inclusiv în ceea ce privește ameliorarea durerii. Dacă simțiți că nu primiți nivelul de ameliorare a durerii de care aveți nevoie, vă rugăm să spuneți acest lucru membrului personalului prezent sau să cereți să vorbiți cu un alt membru al personalului, dacă preferați. Puteți solicita asistență de interpretariat în timpul travaliului.



6

Pasul 6

Îngrijirea postnatală

Dacă sunteți internată în spital după ce nașteți, aveți dreptul să sprijin de interpretare atunci când discutați cu moașele și cu medicii despre principalele probleme legate de îngrijirea dumneavoastră.



Ar trebui să fiți întotdeauna sprijinită să vă hrăniți copilul și să aveți grijă de dumneavoastră în modul pe care l-ați ales.

Când sunteți acasă, veți fi vizitată de o moașă de câteva ori până la 10 zile după ce nașteți. Un vizitator de sănătate ar trebui să vă viziteze pe dumneavoastră și pe bebelușul dumneavoastră din ziua 11 - 14. Aceștia vă vor vizita, de asemenea, mai târziu în timpul sarcinii pentru a ajunge la să vă cunoască și să se asigure că totul este în regulă. Vizitatorul dumneavoastră de sănătate vă va informa despre lucruri precum clinicile de imunizare a bebelușilor.



De asemenea, acesta poate aranja ca la aceste vizite să fie asigurată asistența unui traducător.



Utilizați serviciul nostru de interpretare telefonică pentru a efectua un apel către orice serviciu NHS.

Telefon 01413196121

Vi se va cere codul PIN al pacientului. Acesta este 182987.

Veți fi apoi conectat la un interpret în cel puțin 15 secunde.

Spuneți interpretului numărul pe care doriți să-l apelați, de exemplu 0141 347 8422

(Rezervare de maternitate)

Puteți utiliza acest serviciu pentru a apela oricare dintre serviciile noastre, inclusiv NHS24 (111) și Serviciile de urgență (999).



Aveți dreptul la un interpret pentru toate programările dvs.

Informați-i pe membrul personalului dacă doriți asistență pentru interpretare la întâlnirile dvs. Acesta poate fi un interpret față în față sau serviciul nostru de interpretare telefonică.

Dacă utilizați un interpret față în față, puteți solicita în mod special un interpret de sex feminin sau bărbat, dar este posibil să nu fie întotdeauna disponibil, așa că, dacă aveți o preferință puternică pentru acest lucru, poate fi necesar să așteptați mai mult.

Vă rugăm să rețineți că politica NHSGCC este să folosiți interpreți profesioniști pentru a vă sprijini cu îngrijirea dumneavoastră, nu membrii familiei sau prietenii.

Ce să faci dacă vrei să te plângi de îngrijirea ta

Serviciul de consiliere și asistență pentru pacienți vă poate ajuta să oferiți feedback sau comentarii, să exprimați îngrijorări sau să faceți plângeri cu privire la tratamentul pe care l-ați primit de la NHS.

Contactați-ne la 0800 917 2127. Puteți folosi noastre serviciu de interpretariat telefonic pentru a efectua acest apel.



Ce trebuie să faceți în caz de urgență

Dacă aveți sângerări vaginale sau crampe și dureri în partea inferioară a abdomenului, acest lucru nu înseamnă neapărat că aveți un avort spontan; este obișnuit să aveți sângerări vaginale ușoare la un moment dat, în prima perioadă de timp.

12 săptămâni de sarcină. Acest lucru se numește amenințare de avort spontan. Majoritatea femeilor continuă să aibă o sarcină sănătoasă, dar unele femei au ulterior un avort spontan.

Dacă sunteți însărcinată în mai puțin de 12 săptămâni și aveți dureri abdominale sau sângerări, mergeți la cel mai apropiat Departament de Urgențe.

De asemenea, trebuie să vă îndreptați către cel mai apropiat Departament de Urgențe sau să apelați o ambulanță (999) dacă -

- dezvoltăți dureri abdominale foarte severe (care pot fi doar pe o parte)
- dezvoltăți dureri de umăr
- sângerați mult mai abundent decât înainte (eliminați cheaguri sau înmuiăți un tampon în 30 de minute)
- suferiți episoade de leșin sau colaps

Intr-o situație de urgență, puteți comunica cu personalul prin intermediul serviciului de interpretare telefonică, pe care acesta îl poate accesa pentru dumneavoastră.

Dacă sunteți însărcinată în peste 12 săptămâni și aveți sângerări sau dureri sau vă confrunțați cu oricare dintre simptomele enumerate mai sus, ar trebui să sunați la unitatea de evaluare a maternității din spitalul în care v-ați înregistrat sarcina pentru sfaturi suplimentare.

Queen Elizabeth University Hospital

0141 232 4363

Princess Royal Maternity Hospital

0141 211 3453 / 3454

Royal Alexandra Hospital

0141 314 6067

Vale of Leven Hospital 8am-8pm*

01389 817 411

Inverclyde Royal Hospital 8am-8pm*

01475 504 619

*Apel în afara orelor de program

Royal Alexandra Hospital la

0141 314 6067

Puteți utiliza serviciul de interpretare telefonică pentru a apela oricare dintre aceste numere.

